

**ВИЩИЙ НАВЧАЛЬНИЙ ПРИВАТНИЙ ЗАКЛАД
«ДНІПРОВСЬКИЙ ГУМАНІТАРНИЙ УНІВЕРСИТЕТ»**



СУЧАСНА ПРИКЛАДНА ЛІНГВІСТИКА

Частина II

**Дніпро
2023**

УДК 81'1(477)

ББК 81'2 УКР

С 91

*Ухвалено до друку Науково-методичною радою Вищого навчального приватного закладу «Дніпровський гуманітарний університет»
(протокол № 4 від 21 грудня 2023 р.)*

*Ухвалено до друку Вченою радою Вищого навчального приватного закладу «Дніпровський гуманітарний університет»
(протокол № 4 від 28.02.2023 р.)*

Сучасна прикладна лінгвістика. Збірник наукових праць. Дніпро: ВВПЗ «ДГУ», 2023. Ч. II. 255 с.

(в авторській редакції)

У збірник увійшли наукові дослідження, які були оприлюднені на міжнародній науково-практичній конференції «Сучасні погляди на прикладну лінгвістику» (09 листопада 2023 року). Тематика статей охоплює актуальні питання щодо розвитку та становлення прикладної лінгвістики.

Матеріали наукових досліджень можуть бути використані у практичній діяльності фахівців вказаних напрямів діяльності та у навчальному і виховному процесах закладів освіти.

ISBN 978-966-981-879-9

РЕДАКЦІЙНА КОЛЕГІЯ

Лежнёва Тетяна Миколаївна – кандидат юридичних наук, доцент, проректор Вищого навчального приватного закладу «Дніпровський гуманітарний університет»

Крашеніннікова Тетяна Валеріївна – кандидат філологічних наук, доцент, завідувач кафедри міжкультурної комунікації та соціально-гуманітарних дисциплін Вищого навчального приватного закладу «Дніпровський гуманітарний університет»

Дудник Олена Володимирівна – кандидат історичних наук, доцент, доцент кафедри міжкультурної комунікації та соціально-гуманітарних дисциплін Вищого навчального приватного закладу «Дніпровський гуманітарний університет»

Холод Ірина Василівна – кандидат педагогічних наук, доцент, доцент кафедри міжкультурної комунікації та соціально-гуманітарних дисциплін Вищого навчального приватного закладу «Дніпровський гуманітарний університет»

Хмель-Дунай Галина Миколаївна – кандидат біологічних наук, доцент, доцент кафедри міжкультурної комунікації та соціально-гуманітарних дисциплін Вищого навчального приватного закладу «Дніпровський гуманітарний університет»

Негодченко Ольга Петрівна – старший викладач кафедри міжкультурної комунікації та соціально-гуманітарних дисциплін Вищого навчального приватного закладу «Дніпровський гуманітарний університет»

Мірошник Андрій Дмитрович – провідний фахівець відділу організації наукової роботи, міжнародних зв'язків та академічної мобільності Вищого навчального приватного закладу «Дніпровський гуманітарний університет»

© ВВПЗ «ДГУ», 2023

© Автори, 2023

ЗМІСТ

ПЕРЕДМОВА	5
Алексєєв Артур. Взаємодія знань корпусної лінгвістики та інформаційних технологій у навчальному процесі	6
Андрішко Олег. Матеріали до словника міжмовних омонімів: українська мова й ізоляти / некласифіковані мови Африки	15
Варакута Марина. Мистецтво говоріння і слухання: ключі до ефективного спілкування.....	25
Василенко Наталія. Літературний портрет Катеринослава. Іван Манжура (1851-1893) – український поет-казкар, вчений-фольклорист. Концептуальні роздуми та музейні інтерпретації	34
Глущенко Ганна. Практичний досвід перекладу літератури за допомогою нейромережі: переваги та виклики	43
Дудник Олена. Політика українізації напр. ХХ – на поч. ХХІ ст	53
Квітінська Ліана. Короткий екскурс у історію етносеміотики, питання та перспективи розвитку етносеміотики як науки	61
Корсунська Вікторія. Kommunikative Kompetenz als Element der interkulturellen Kommunikation und der beruflichen Interaktion eines Individuums in der gegenwärtigen Stufe der gesellschaftlichen Entwicklung	73
Крашеніннікова Тетяна. Роль мов у сприйнятті народів як націй	87
Лимар Андрій. Державна політика формування гуманітарної складової професійної ідентичності особистості студента.....	93
Natsiuk Maryana. Osidak Viktoriia. Applying multilingualism in foreign language teaching	103
Негодченко Ольга. Відображення етнокультури у творах Миколи Пимоненка.....	113
Нежива Ольга. Предметно-мовне інтегроване навчання іноземних мов у закладах вищої освіти.....	124
Поповський Анатолій. Дбаймо про культуру мови – державотворчого коду нації	132
Rakutienè Silvija, Butrimè Edita. Development of personal competences at a specialized university – a changing paradigm of traditional education	140
Руколяньська Наталія. Терміни на позначення абстрактних понять у субмові кримінального процесуального права.....	151
Сергієнко Наталія. Мовні аспекти юридичної термінології у сучасному законодавстві.....	159
Сковронська Ірина. Сучасні виклики та чинники збереження національної ідентичності українців	167
Sukhoviyi Vitalii. In the beginning was the word? Language and national consciousness. Ukrainian case	175
Хмель-Дунай Галина. До питання збереження автентичності в етнокультурному просторі.....	208

Холод Ірина. Особливості використання методології CLIL у викладанні англійської мови професійного спрямування.....	219
Шапошнікова Анастасія. Концепт «Паляниця» в етнографічних і фольклорних матеріалах, надрукованих наприкінці XIX – на початку XX ст.....	227
Шостак Оксана. Лінгвістичні інструменти для створення психологічної адаптації.....	236
Юрченко Анна. Музейне заняття «Як козаки у розвідку ходили»: захід на стику історії, археології та патріотичного виховання.....	244
ВІДОМОСТІ ПРО АВТОРІВ	253

громадян України навколо ідеї зміцнення суверенітету власної держави із забезпеченням стрімкого економічного зростання.

Список використаної літератури

1. Деякі питання порядку розповсюдження і демонстрування фільмів – Режим доступу: zakon.rada.gov.ua/laws/show/20-2006-%D0%BF#
2. Ковач Л. Мовна ситуація та мовна політика в Україні. *Наукові записки ІПіЕНД ім. І. Ф. Кураса НАН України*. 2010. №46. С. 138-158.
3. Концепція державної мовної політики в Україні. – Режим доступу: gska.rada.gov.ua/pls/zweb-n/webproc34?L=&pf3511
4. Національні меншини України у ХХ столітті: Політикоправовий аспект. К., 2000. 357 с.
5. Ніколаєць Ю. Українізація наприкінці ХХ ст.-на початку ХХІ ст. *Наукові записки ІПіЕНД ім. І. Ф. Кураса НАН України*. 2010, №46. С. 158-169.
6. Панченко В. Статусні ігри. Український тиждень. 2014. № 19 (339), 8-15 травня. С. 16-17.
7. Про забезпечення функціонування української мови як державної – Режим доступу: zakon.rada.gov.ua/laws/show/2704-19#

КОРОТКИЙ ЕКСКУРС У ІСТОРІЮ ЕТНОСЕМІОТИКИ, ПИТАННЯ ТА ПЕРСПЕКТИВИ РОЗВИТКУ ЕТНОСЕМІОТИКИ ЯК НАУКИ

Ліана КВІТИНСЬКА

викладач кафедри міжкультурної комунікації та соціально-гуманітарних дисциплін ВНПЗ «Дніпровський гуманітарний університет»

У статті коротко розглянуто аспекти історії етносеміотики, типологія етносеміотики та питання і перспективи розвитку етносеміотики як науки у сучасний період. Перераховано галузі, у яких є доцільним використання етносеміотичного аналізу.

Проаналізовано низку сфер діяльності, де етносеміотика вживається із зазначенням сфер використання. Визначені сфери, де рекомендовано коректне і обережне використання знаків і символів з метою запобігання негативних наслідків на здоров'я людини. Зважаючи на розвиток нових технологій, вважаються перспективними дослідження у напрямку етносеміотики на стику наук – на базі медицини, біології, біоінженерії, кібернетики, які дозволять подальше вивчення впливу символів та знаків на біологічні системи. У статті згадуються засновники етносеміотики та етнічної семіотики як науки, які внесли значний вклад у розвиток цієї науки та є відомими і визнані науковою спільнотою у всьому світі. Матеріал представлено на прикладах знаків та символів з різних культур у різні періоди з їх поясненням. Матеріал статті супроводжується ілюстраціями з відкритих джерел.

Ключові слова: етносеміотика, етнічна семіотика, лінгвістика, знакові системи

The article briefly examines the aspects of the history of ethnosemiotics, the typology of ethnosemiotics, and issues and prospects for the development of ethnosemiotics as a science in the modern period. The fields, in which it is appropriate to use ethnosemiotic analysis are defined.

A number of spheres where ethnosemiotics is used are analyzed with the indications of spheres of use. The author defined the spheres where correct and careful use of signs and symbols is recommended in order to prevent negative consequences on human health. Taking into account the development of new technologies, studies in the direction of ethnosemiotics at the intersection of sciences such as medicine, biology, bioengineering and cybernetics will allow further study of the subject especially regarding the influence of symbols and signs on biological systems and the abovementioned attitude is considered the most promising. The article mentions the founders of ethnosemiotics and ethnic semiotics as a science who made a significant contribution to its development and are known and recognized by the scientific community around the world. The material is presented on examples of signs and symbols from different cultures in different periods with a short explanation. Illustrations from open sources accompany the materials of the article.

Keywords: ethnothemiotics, ethnic semiotic, linguistics and sign systems

Стаття носить інформаційний характер і окреслює спектр загальних питань пов'язаних з етносеміотикою.

Метою цієї статті є дуже короткий екскурс в історію виникнення етносеміотики та огляд загальних питань етносеміотики.

Як відомо, етносеміотика – міждисциплінарна наука, що досліджує властивості знаків та знакових систем (знакові процеси) різних етносів. Це відносно новою наукою незважаючи на те, що предмету її дослідження тисячі років.

Предмет дослідження етносеміотики має цікаву історію, адже традиції і ритуали одних народів завжди з різними цілями цікавили інші народи та їх лідерів і інститути. В 1881 році американець Г. Мейлер, вперше написав і опублікував книгу, яка описує знакові системи американських індіанців. Хоч історики семіотики та етносеміотики згадують ще античних предтеч греко-римського періоду Геракліта та Парменіда, Платона та Аристотеля, стоїків та епікурейців, а також Порфирія, Блаженного Августина, Цицерона, Квінтіліана, Гелія та Лукреція. Загально ж вважається, що етносеміотику вперше виділили західні лінгвісти Альгірдас Греймас та Джозеф Куртес – *«З огляду на те, що загальна семіотика досліджує нелінгвістичні (жестові, соматичні тощо) синтагматичні ланцюжки, як дискурси або тексти, сфера етнолінгвістики може ... стати етносеміотикою; дослідження рідкісних*

ритуалів та церемоній дає змогу припустити, що етнологія може ... стати привілейованим локусом для побудови загальної моделі поведінки» [1].

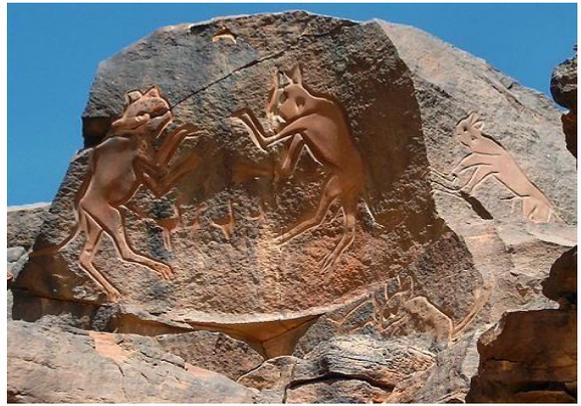
Одночасно етнічна семіотика почала розвиватися як міждисциплінарна дисципліна на території колишнього радянського простору, що було викликано необхідністю виділити окрему наукову сферу у межах традиційної етнографії для дослідження знакових систем, які створюються соціумом для передавання та збереження інформації і, особливо, для вирішення проблем, пов'язаних із коректним розумінням переданої інформації, що було дуже важливим для правильного перекладу старовинних текстів. Термін етнічна семіотика вперше введений В. Ю. Кнорозовим, істориком, етнографом, лінгвістом та перекладачем, засновником школи майяністики, якому вдалося дешифрувати майяську ієрогліфіку, що принесло Кнорозову відомість і визнання наукової спільноти у всьому світі. Сам В. Ю. Кнорозов розглядав маяністику лише як практичний підхід до більш ширшої теорії сигналізації та соціуму. Ідея типології етнічної семіотики виникла у процесі дешифровки старовинних систем письма – киданьського, протоіндійського, рапануйського та ієрогліфічного письма майя для вирішення проблем адекватного розуміння старовинних текстів та правильного їх перекладу.

Кожна культура виробляє різні свої способи передавання інформації. Це може бути наскельне мистецтво, наскальний розпис притаманний культурі неоліту, чи, наприклад, стародавні єгипетські малюнки. Але є типові універсальні способи передавання інформації, до яких належать міміка, жестикуляція, мова, мнемонічні системи, письмо, обряди та ритуальні традиції.

Наскельне мистецтво Сахари – серія доісторичних малюнків, вибитих або намальованих на природних скелях у центральній частині пустелі Сахара.



*Наскельне зображення лежачої
антилопи або газелі.
Тін-Тагірт, Тассілін-Адджер*



*Наскельне зображення великих
котячих, що борються, стало
неофіційним символом Ваді-
Матендус.*

Як відомо, знакова система виступає у ролі переносника думок, ідей, емоцій, переживань, відчуттів, організації пам'яті – продуктів психічних процесів, що протікають, за уявленнями сучасної науки, у мозку людини і вищих тварин. Єдиний спосіб передати інформацію про результати роботи мислення, пам'яті, емоцій, відчуттів, уяви – закодувати цю інформацію за допомогою знакової системи. Ми не можемо безпосередньо обмінюватися думками, емоціями, відчуттями, не вдаючись до тієї чи іншої знакової системи. Нам потрібні знакові системи, щоб обмінюватись результатами таких процесів. Знакові системи є супутником зазначених процесів, а, можливо, існує зворотний зв'язок, коли психічні процеси еволюціонують під впливом знакових систем, розвиваються разом один з одним.

Зараз прийнято порівнювати здібності і можливості людей зі штучним інтелектом. Треба зазначити, що на даному етапі розвитку, ШІ (AI) неспроможний оцінити якість розпізнаного образу, так як він немає зворотного зв'язку з боку мислення та інших психічних процесів із метою виправлення помилок розпізнавання.

Чи однакові знаки та символи в різних культурах? І так і ні. Символ – це своєрідний збірний результат конкретних людських і природних феноменів, уявлень та сприйняття світу. Деколи в одному символі може бути

закладено кілька значень. У різних культурах той самий символ може означали абсолютно різні речі відповідно до особливостей їх культурного фону. З часом вони можуть у тому числі міняти своє семантичне наповнення.

Приклади, як у різних культурах по-різному сприймаються різні **знаки та символи**.

Хризантеми

У Франції хризантеми пов'язані з трауром, а у Японії хризантема – офіційна емблема імператора й імператорського дому Японії і використовується як лікарська рослина.

Дракон

Дракон є найдавнішим символом, який ми зустрічаємо практично в усіх міфологіях. У європейській традиції дракон, головним чином, є втіленням нищівної войовничої сили, ворожої до людини. У християнській ортодоксальній традиції, дракон здебільшого був уособленням зла. Дракон у китайській традиції – символ доброго аспекту янь, вдачі та величі, він пов'язаний з культом родючості, як цар тварин дракон також служив символом імператорської влади. Але у і Великобританії відношення до дракона інше. Як відомо, Сіті Лондона охороняють 14 драконів. Дракони тут грають важливу символічну роль. Згідно з легендами, ці міфічні тварини вміють охороняти скарби, а отже, дракон меморіалу Темпл-бар служить тотемом, виступаючи як захисник багатств Сіті.



*Святий Георгій вражає змія. Ікона
17 сторіччя*



Танок дракона на Новий рік у Китаї



*«Часослов Спіноли» (The **Spinola Book of Hours**) – це ілюмінований манускрипт XVI століття, що складається з 310 фоліантів з 84 повністю ілюстрованими мініатюрними картинками. Цей середньовічний манускрипт був створений у регіоні між Брюгге та Гентом у Фландрії приблизно в 1510-1520 роках.*



*Святий Георгій і Дракон
Паоло Учелло, біля 1470*

У цій статті наведено тільки декілька прикладів. Хотілося б окремо зазначити, що саме тому особливо важливо не тільки дослідникам та науковцям але й перекладачам знати та вміти вірно дешифрувати знаки та символи при перекладі текстів з іноземної мови виходячи не тільки зі змісту

та контексту тексту але також брати до увазі конкретні значення символів та знаків у тій чи іншій культурі.



Місто Лондон охороняють 14 драконів-сторожів

Так картинка кішки, що приведена нижче, для любителя мистецтва це просто картинка в анімалістичному жанрі, а спеціалісту з семіотики чи етносеміотики ця картинка багато чого може розказати. Наприклад, таке. У «Книзі мертвих» бог сонця Ра виступає як «великий кіт» і розповідається про те, що щонаочі, коли Ра починає плавання по підземному Нілу, змії Апоп, бажаючи занапастити його, випиває з річки всю воду. Ра в образі рудого kota бореться з ним і відрізає йому голову під священною сикоморою (древом життя) міста Геліополя. Таким чином, кіт тут постає як одна з іпостасей бога

сонця Ра. Суперництво зі змією зробило кішку священною твариною бога Сонця, тому священна кішка та всі кошачі з давніх-давен користувалися в Єгипті особливою пошаною та повагою, для них будували спеціальні храми. Люди оточували їх любов'ю та турботою, Місяць у Єгипті також був уособленням Баст (Бастет) — богині-кішки, богині радості та веселощів.



Картина з гробниці Сенне джема в Дейр-ель-Медині

Вплив знаків та символів на підсвідомість людей

З іншого боку, зі знаками символами навіть у різних культурах не все просто. Ця сфера ще чекає своїх дослідників зі світу офіційної науки.

Згідно з давніми джерелами певні символи та знаки, незалежно від культури, віросповідання, народу чи країни локалізації діють абсолютно однаково на всіх людей і навіть на тварин. Такі досліді проводились і результат цих дослідів широко використовується у сферах комерції.

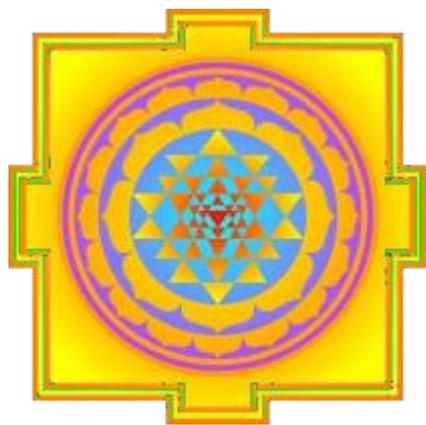
Щодо інформації стосовно старовинних знаків та символів, тут треба згадати янтри та татви, які використовуються і описані у індуїзмі та будизмі. Слово «янтра» у перекладі з санскриту означає «інструмент», «механізм», «засіб досягнення мети».

Янтри – особливі малюнки із візерунками геометричної форми, які допомагають у здійсненні ефективної медитації. Вважається, що у ньому міститься божественна енергія.

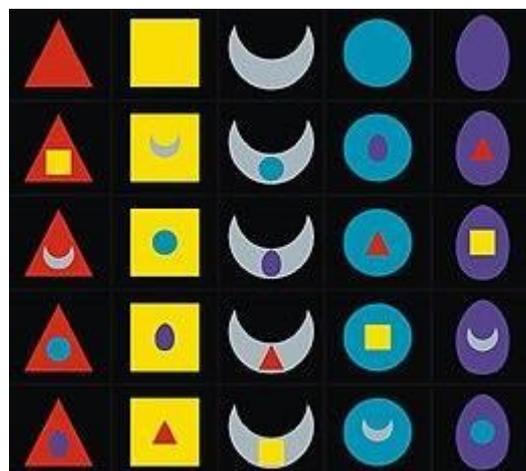
Таттви – відображають фундаментальний принцип природи, який відповідає якомусь одному фізичному почуттю. Спеціалісти стверджують, що вплив цих знаків пов'язаний з тим, що ми здатні сприймати колір не лише очима, колір/його спектр впливає, практично, на весь наш організм – наш настрій, самопочуття та здоров'я.

Тратак спіралі. На санскриті слово «тратак» означає «дивись» чи «дивись дуже уважно». Ці малюнки спіралей використовуються у йозі для концентрації та медитації але тільки після пояснення вчителя і під його наглядом.

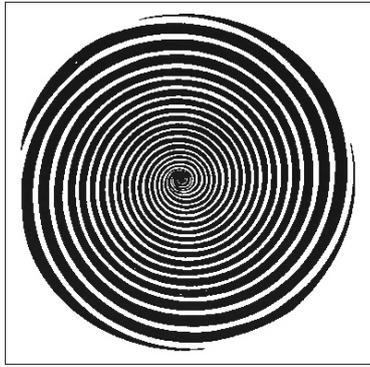
Авторка не має наміру влізати у складні теми східного гностизиму, у яких не є експертом, все ж таки хоче зазначити, що такі символи мають певний вплив на людей і ця тема чекає на своїх дослідників, які могли б на науковій основі пояснити принципи дії таких символів та зафіксувати, як і на що саме вони впливають.



Шрі янтра



Таттви



Тратак спіраль



Тратак спіраль

Де можна використовувати і де використовується етносеміоніка – у мистецтві, ритуалах, у декорі, архітектурі, геральдиці, археології, сценографії, фалеристиці, вексиллології, комерції та маркетингу, для програмування для предикативного програмування, для навчання, у різних промислових галузях, інформатиці та кібернетиці і для управління великими соціальними системами.

Хочу окремо згадати деякі сфери, у яких наука етносеміотика може відігравати важливу роль.

По-перше, це ритуали. Це окрема дуже велика і дуальна тема. Враховуючи, що різні ритуали в різних культурах супроводжують усі цивілізації з моменту появи людства, можна сказати, що ця тема вічна.

По-друге, це управління великими соціальними системами, це також дуже цікава і специфічна тема, дослідження якої навіть коштувало життя одному із Рокфеллерів, який вивчав життя аборигенів Полінезії.

По-третє, це сфери виготовлення товарних знаків і реклами та маркетингу у цілому, що уже давно використовується різними компаніями. Так назва машини Мазда не є випадковою. У зороастрійській традиції Ахура-Мазда постає єдиним могутнім Богом добра, уособленням світла, життя і правди, який очолює пантеон давньоіранських богів. Його ім'я позначає найвищу мудрість і може перекладатися як «Владика Премудрий». Певні кола вважають, що імена та назви пов'язані з богами та видатними

особистостями можуть сприяти успіху компанії, тому такі назви, відповідно, самим компаніям, продукції та різним установам у цілому.

По-четверте, це сфера освіти, особливо це важливо для уміння вибирати різні товари та послуги. Як згадано вище, є дослідни, результати яких показали, що деякі символи та знаки впливають на свідомість і підсвідомість людей, у тому числі і негативно. Бездумне використання деяких символів може бути не тільки некорисним але навіть може приводити до негативних наслідків. Так експериментально було доказано, що некрофільні образи (черепи, образи мертвих тварин, тощо) пригнічують діяльність центральної нервової системи.

По-п'яте. Сфера музейної атрибутики та атрибутики артефактів загалом.

Треба також сказати, що є досить багато досліджень у сфері етносеміотики на різні теми, включаючи дослідження лабораторій та відділів а також проєктів етносеміотики у різних західних країнах і Китаї. Вони займаються не тільки дослідженнями та вивченням понять та методів семіотичного аналізу у сфері методології і теорії та участю у музейних виставках з метою датування експонатів але, головним чином, семіотичним аналізом, пов'язаним з різними аспектами повсякденного життя. Одним з таких прикладів може бути розробка назв товарних знаків для впровадження товарів на ринок у інших країнах у цілях запобігання культурного дисонансу і збільшення попиту.



Зображення бога Ахура-Мазда



Емблеми машини Мазда

Можна зробити висновок, що етносеміотика є дуже перспективною наукою з безмежними перспективами щодо об'єктів дослідження і з можливістю перспективного практичного використання у багатьох сферах, і етносеміотика чекає своїх нових дослідників. Беручи до уваги розвиток нових технологій, вважаються перспективними дослідження у напрямку етносеміотики на стику наук, на базі медицини, біології, біоінженерії, кібернетики, які дозволять подальше вивчення впливу символів та знаків на біологічні системи. Незважаючи на перспективи широкого використання штучного інтелекту, штучний інтелект може використовуватись як інструмент для якісного та прискореного виконання завдань етносеміотичного аналізу але не зможе повністю замінити спеціаліста, оскільки він неспроможний повністю оцінити якість розпізнаного образу, так як він немає зворотного зв'язку з боку мислення та інших психічних процесів із метою виправлення помилок розпізнавання.

Список використаної літератури

1. Algirdas Julien Greimas, Joseph Courtés Semiotics and language: an analytical dictionary Indiana University Press, 1982. 409 p.
 2. Goodman, Nelson 1968 Languages of Art: An Approach to a Theory of Symbols, Indianapolis, The Bobbs-Merrill Company. 1978 Ways of worldmaking, Indianapolis, Hackett Publishing Company. On line version: retrieved on September 16th 2019.
 3. Encyclopedia of Semiotics Edited by: Paul Bouissac.
 4. Publisher: Oxford University Press Print Publication Date: Current Online Version: 2007. DOI: 10.1093/acref/9780195120905.001.0001
 5. URL: <https://dar.unibo.it/it/ricerca/gruppi-di-ricerca/cube-centro-universitario-bolognese-di-etnosemiotica>
 6. URL: <https://www.etnosemiotica.net/jum3/index.php/en>
 7. Кнорозов Ю. В. Избранные труды / Сост. и отв. ред. М. Ф. Альбедиль. СПб.: МАЭ РАН, 2018. 594 с. ISBN 978-5-88431-363-7.
 8. URL: <https://dar.unibo.it/it/ricerca/gruppi-di-ricerca/cube-centro-universitario-bolognese-di-etnosemiotica>
 9. The Problem of the Study of the Maya Hieroglyphic Writing. American Antiquity. 1958. Vol. 23. № 3. P. 284-291.
Wing Sun Liu. Researching Chinese consumer: proposal of an ethnosemiotics approach;
Published – 2011 Annual Conference of China Marketing Science
1. <https://semio2014.org/en/ethnosemiotics-approach-to-tradition-and-culture>

2. <https://www.oxfordreference.com/display/10.1093/acref/9780195120905.001.0001/acref-9780195120905?btog=chap&hide=true&page=6&pageSize=20&skipEditions=true&sort=titlesort&source=%2F10.1093%2Facref%2F9780195120905.001.0001%2Facref-9780195120905>

KOMMUNIKATIVE KOMPETENZ ALS ELEMENT DER INTERKULTURELLEN KOMMUNIKATION UND DER BERUFLICHEN INTERAKTION EINES INDIVIDUUMS AUF DER GEGENWÄRTIGEN STUFE DER GESELLSCHAFTLICHEN ENTWICKLUNG

Вікторія КОРСУНСЬКА

*аспірантка Класичного приватного університету, практичний психолог,
волонтер AWO SPI Soziale Stadt und Land Entwicklungsgesellschaft
(Німеччина)*

Стаття актуалізує питання комунікативної компетентності як елемента міжкультурної комунікації сьогодення, її зв'язок з професійною діяльністю, що сприяє формуванню інтелектуально розвиненої особистості. Розуміння основ міжкультурної комунікації передбачає часткове опановування теоретичної концепції та практичної діяльності в різних галузях соціології, психології та лінгвістики як наук, що вивчають різні аспекти міжособистісних взаємодій.

Ключові слова: квінтесенція, комунікація, комунікативна компетентність, міжкультурна комунікація, «низькоконтекстна» та «висококонтекстну» комунікація, культурний егоцентризм, ненасильницьке спілкування, релятивізм.

The article actualizes the issue of communicative competence as an element of intercultural communication today, its connection with professional activity, which contributes to the formation of an intellectually developed personality. Understanding the basics of intercultural communication involves partial mastery of the theoretical concept and practical activities in various fields of sociology, psychology and linguistics as sciences that study various aspects of interpersonal interactions.

Keywords: quintessence, communication, communicative competence, intercultural communication, «low-context» and «high-context» communication, cultural egocentrism, non-violent communication, relativism.

Die wichtigsten Veränderungen in der heutigen Gesellschaft stehen im Zusammenhang mit den Entwicklungs- und Selbstverwirklichungsprozessen des Einzelnen als Teilnehmer an der interkulturellen Kommunikation, und zwar nicht nur im Alltag, sondern auch bei beruflichen Tätigkeiten. Die Grundlage der zwischenmenschlichen Interaktion in der Kommunikation ist die Entwicklung der kommunikativen Kompetenz.

